

非華語學生
初中中國歷史科
課程規劃及設計分享會

官立嘉道理爵士中學（西九龍）

中國歷史科科主任

李雪芳

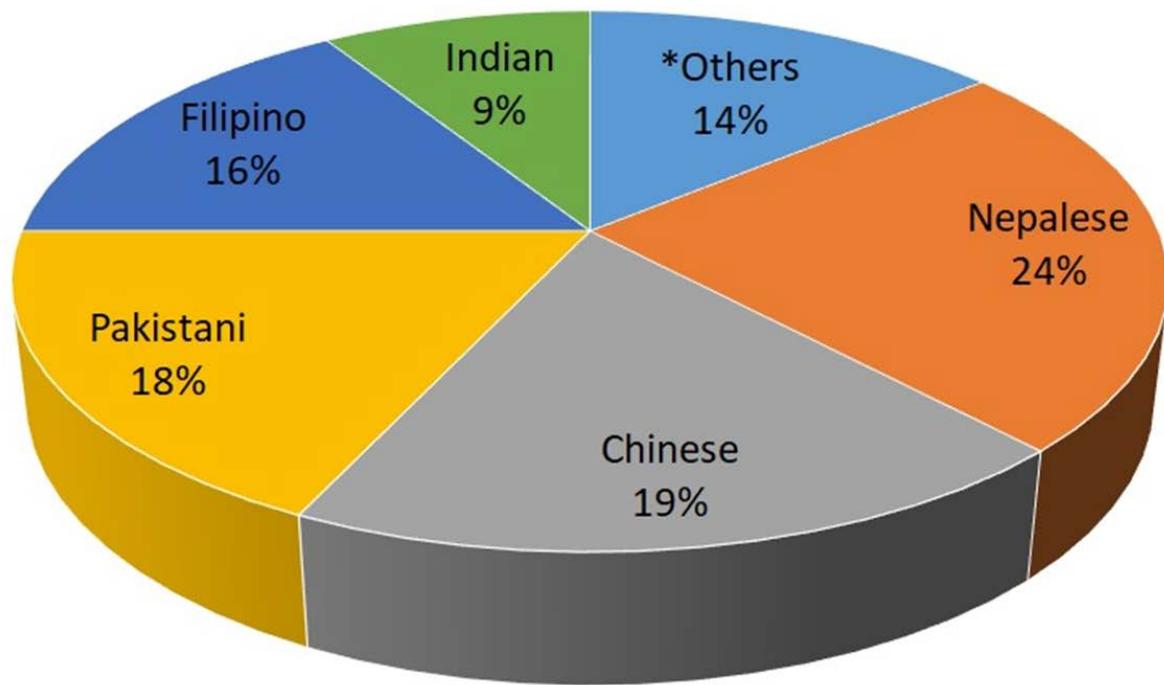
我們的學校

創立於1890年代，並於2000年遷至大角咀。



我們的學生

Students' Nationalities 2019-2020



*Remark:

Others include American, Australian, Britain, French, German, Indonesian, Japanese, Korean, Malaysian, Portuguese, Romanian, Thai, Vietnamese.

- 家庭社經地位較低，對子女的支援較少
- 不同的學習能力、興趣、風格→不同的學習需要
- 中、英文能力差異大
- 學習習慣、動機、專注力有待改進
- 活力充沛

我們在中國歷史教學方面的情況

上學年在中一級新開設中國歷史科，並採用新課綱：

主流課程：《中國歷史科課程大綱（中一至中三）》（2018年）

調適課程：《調適中國歷史科課程大綱（中一至中三）》

（非華語學生適用）（2019年）

我們在中國歷史教學方面的情況

行政安排：



- 未能按非華語學生的中文能力分組上課
- 未能把調適課程的兩組學生共52人再均分

我們在中國歷史教學方面的情況

行政安排：



- 其中一組調適課程組與主流課程組的上課時間相同
- 人力：
 - 安排教學助理在調適課程組的課堂中協助
 - 安排一位英文科同事提供語文上的支援

我們在中國歷史教學方面的情況

行政安排：

主流課程：共1班21人

學生包括本地生、內地生，

和2位非華語學生

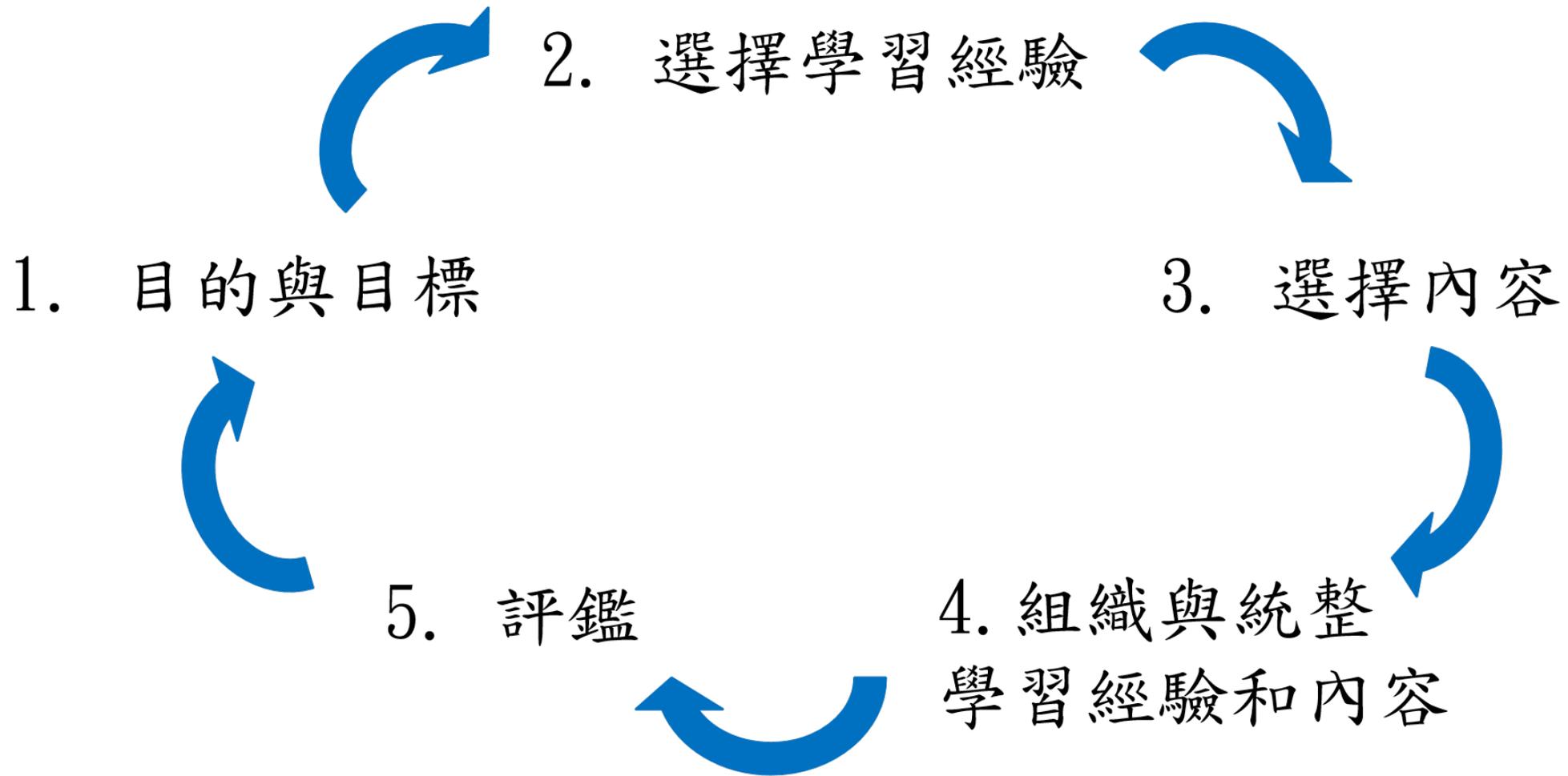
調適課程：共2班52人 (22+30位非華語學生)

課節：每星期兩節(連堂)

泰勒課程原理 (Tyler, 1949)

- 課程設計的四個重要部分：
教育目的之選擇、經驗之決定、經驗之組織、
評鑑
- 在規劃課程時，須根據目標來選擇和組織學習活動、組織教學策略，並以學生的學習表現作為評鑑目標的達成程度。

斐勒的課程設計模式 (Wheeler, 1967)



根據目標來選擇和組織學習活動

課程宗旨

中國歷史科（中一至中三）課程的宗旨在於讓學生：

1. 認識中國重要的歷史事件、人物事蹟、民族發展概況及社會文化面貌；
2. 理解及分析相關的歷史資料，培養研習歷史的能力；
3. 培養優良的品德，以及個人對國家、民族及社會的認同感、歸屬感及責任感；
4. 培養學習中國歷史的興趣。

學習目標

中國歷史科（中一至中三）課程的目標在於讓學生：

1. 整全地認識中國政治演變、民族發展和社會文化的基本史實；
2. 採用不同的方法理解及整理歷史資料，並以求真持平的態度分析及評價不同的史事，從而培養他們客觀分析與評價史事的能力；
3. 理解不同史事的因果關係及相互影響，了解現今事物的由來、演變及發展趨勢，進而建立史識，明白歷史鑑古知今的意義；
4. 研習與中國歷史相關的香港發展的重要事件，了解香港的發展歷程及其與國家發展的關係；
5. 透過對中國社會文化發展、民族交往、中外文化交流、科技發明的認識，了解、欣賞及承傳中華文化兼容並包、開拓創新的精神，提高學生對中華民族及文化的情感，並能尊重及關懷不同的文化與承傳；
6. 透過對歷史人物及史事的認識，培養學生優良的品德，以及對國家、民族及社會的認同感、歸屬感和責任感；
7. 透過研習史事與採取不同的探究方法，培養學習中國歷史的興趣。

調適課程大綱的設計理念

- 建基於2018年5月所公布《初中(中一至中三)中國歷史科修訂課程大綱》的內容及建議課時
- 整體內容份量較輕，目的為教師創造空間，可以運用多元的教學策略及活動照顧非華語學生的需要
- 分為「概覽式課題」及「重點課題」：前者主要將「政治演變」部分濃縮，旨在提供中國歷史的整體發展脈絡；後者以「文化特色」及「香港發展」為骨幹，因應非華語學生的興趣及能力，透過強調不同民族、文化的交流互動，以及香港與中國歷史的關係，期望能提升非華語學生的學習動機
- 另有模擬教學進度表及教學示例配合

	修訂初中中國歷史課程大綱 課題	修訂初中中國歷史課程大綱 ¹ 預期學習內容	適合非華語學生的修訂初中中國歷史課程大綱 ²	
時期		文化特色為重點課題	概覽式課題	重點課題
史前至夏 商周：中 華民族的 起源與早 期國家的 形成(10)	1. 中華民族與早期國家的起源（最多 3 節） 2. 西周的封建（最多 3 節） 3. 春秋戰國時期的變局（最多 4 節）	<ul style="list-style-type: none"> 中國多元一體文化的起源（如仰韶、良渚文化）及中華民族的演進歷程。³ 夏、商、周三代的興替概況。 封建制度的內容、作用（如鞏固統治）及其與春秋戰國局面形成的關係。 春秋戰國時期的兼併戰爭、厲行變法（如商鞅變法）與百家爭鳴 	早期中國的發展概況 1. 夏、商、周至春秋戰國期間早期中國的發展概況	中國文化的起源與民族演進 1. 中國多元一體文化 ⁵ 的起源（如仰韶、良渚文化）及中華民族的演進歷程。 2. 延伸部分： 人物個案研習：了解該人物的重要事蹟及與其時代的關係。 建議人物：孔子
		延伸部分*： 人物個案研習：了解該人物的重要事蹟及與其時代的關係。 建議人物：孔子、勾踐、蘇秦、荊軻		

濃縮政治演變內容

可教可不教

我們在中國歷史教學方面的原則

1. 貫徹新課綱的精神
2. 鼓勵學生以中文學習中國歷史
3. 切合校情
4. 激發學生的學習興趣
5. 尊重並欣賞多元文化

我們已大致完成以下課題：（*增潤部分）

（一）學習中國歷史的意義和方法

（二）中華民族與早期國家的起源

2.1 神話傳說與傳疑時代

2.2 遠古時期的文化

2.3 中國地理概論

2.4 夏、商、周三代的興替概況

（三）秦、漢：統一國家的形成與中外文化交流

3.1 東西方早期帝國的形成

3.2 秦朝政治的發展概況

(一) 學習中國歷史的意義和方法

本章概要 (Key points of the chapter)

(一) 甚麼是歷史? (What is history?)

History = his story?

古希臘語 (ancient Greek word) *istoria* (historia) :

調查、研究 (inquiry) 和所得到的知識 (knowledge that results from inquiry)。

中國的甲骨文 (oracle bone script) :

甲骨文的「歷」字	解釋 (explanation)	甲骨文的「史」字	解釋
	有人在樹林或農作物之間穿過，引伸為 經歷 、 度過 。 A person walking through trees or harvests. It implies experience or pass through .		用右手拿着竹簡或筆，引伸為 書寫 。 Holding bamboo slip or pen with right hand. It implies writing .

* 「歷史」可指人類社會過去發生的事情，以及對過去事情的記錄、研究和認識。

(History is the past events of people, the records of past events and the records of the study of past events)

(二)學習中國歷史的意義 (Why do we study Chinese History?)

1. 知識 (knowledge)

認識中國的發展和歷史文化的特色。

(know the development of China and the characteristics of Chinese history and culture)

2. 能力 (skills)

(1) 總結歷史經驗，避免重蹈過去歷史的覆轍。

(learn from the mistakes made by people before and avoid making them again)

(2) 培養分析、綜合、評價的能力。

(cultivate the ability to analyse, integrate and evaluate)

(三)我們怎樣學習歷史？(How do we study history?)

1. 運用「5W2H」方法，掌握歷史的重要元素。

(use the '5W2H' method to master the important elements of history)

問題(questions)	
When?	在甚麼時候發生？
Who?	涉及哪些人
Where?	在甚麼地方發生？
Why?	為甚麼會發生？
What?	是甚麼？/有甚麼內容？
How?	怎樣發生？
How important?	有甚麼影響？

2. 學會計算年份(know how to measure time)

(1) 基督教曆法(Christian calendar)

公元前(B.C./BC)	耶穌誕生前(Before Christ)
公元(A.D./AD)	耶穌誕生後 (Latin phrase: <i>Anno Domini</i> which means 'in the year of the Lord'—the year Jesus was born)
年代(decade)	十年(10 years)
世紀(century)	一百年 (100 years)

公元 2020 年是公元二十一世紀二十年代。

(AD 2020 or 2020 AD is the 2nd decade of AD 21st Century)

以秦始皇統一六國和鴉片戰爭爆發的年份為例，學生學習計算兩件事距今多少年。

(基於版權原因，有關時間線及圖片未能於網上發放。)

練習：(4分)

以下事件在多少年前發生呢？How many years ago that the following events happened?



	Historical Event	It happened...
e.g.	Our school moved from Causeway Bay to Tai Kok Tsui in 2000 .	<u>20</u> years ago (2020 - 2000 = 20)
(1)	The first writing system invented by the Sumerians in about 4000 BC .	about _____ years ago
(2)	The 'Everlasting Model Teacher', Confucius (「萬世師表」孔子) was born in 551 BC .	_____ years ago
(3)	The Western Roman Empire collapsed in 476 AD	_____ years ago
(4)	In 1956 AD , Pakistan became the first Islamic republic in the world.	_____ years ago

3. 掌握歷史分期(master the time periods)

(1) 世界歷史(world history)

{ **Pre-historic times** } { **Historic times** }

Ancient times **Middle Ages** **Modern times**

History before the
invention of
writing systems

(基於版權原因，有關時間線及圖片未能於網上發放。)

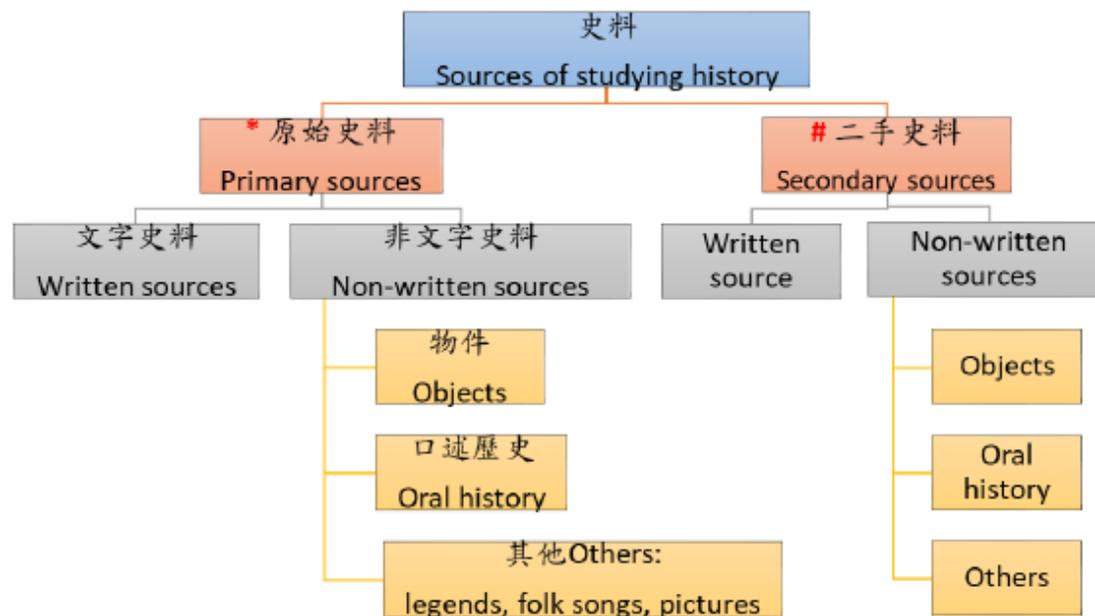
(2) 中國歷史朝代簡介

(Brief introduction to the dynasties of Chinese history)

夏 Xia	商 Shang→	秦 Qin→	清 Qing
About 2070 B.C.- 1600 B.C.	About 1600 B.C.- 1046 B.C.		221 B.C.- 201 B.C.		1644-1912
The first dynasty before the recorded history in China	The first dynasty which marks the beginning of the recorded history in China		The first unified dynasty of China		The last dynasty of China

4. 小心選用可靠的證據(choose the reliable pieces of evidence carefully)

證據就是史料。(pieces of evidence are 'sources of studying history')



* 原始史料(Primary sources):

They are first-hand evidence which were made by people who were there when the event happened.

e.g. old buildings and objects, letters and oral records left by contemporaries, government records, etc.

二手史料(Secondary sources):

They are second-hand evidence which were made later or by people who were not there at the time of the event.

(基於版權原因，有關例子的圖片未能於網上發放。)

練習：(6分)

把以下史料分類。 Classify the types of sources of the pictures below.

Primary sources			Secondary sources		
Written sources	Non-written sources		Written sources	Non-written sources	
	Objects	Oral history		Objects	Oral history
				/	/

Source A An old photo showing our school in 1920s	Source B A clay toy mad by ancient Indians
	
Source C Chi Lin Nunnery, located in Diamond Hill, was built in the style of the Tang dynasty	Source D A book about the history of India and Pakistan that was first published in 1958
Source E Sino-British Joint Declaration on the Question of Hong Kong	Sources F A man telling a reporter what he saw in the morning of 11 September 2001

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

(二) 中華民族與早期國家的起源

2.1 神話傳說與傳疑時代

本節概要 (Key points of the topic)

(一) 傳疑時代的定義 (The definition of suspected era)

1. 史前時代 (Pre-history) / 傳說時代 (Legendary era)
2. 內容充滿神話傳說 (the content is full of myths and legends)

(二) 傳說和歷史的不同 (Differences between legends and history)

	傳說	歷史
1. 有當時的文字記載嗎? (Are there any written records of that time ?)	✗	✓
2. 有當時的文物做證明嗎? (Are there any antiques of that time as evidence?)	✗	✓
3. 可信嗎? (believable ?)	✗	✓

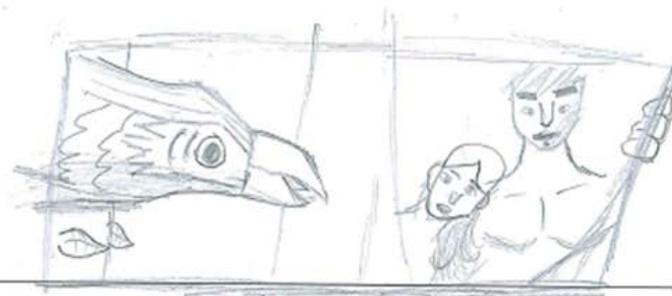
(三) 神話傳說的意義 (The significance of myths and legends)

1. 解釋世界起源 (explain how the world began)
2. 表現古代人民對理想的追求 (reflect how the ancient people fought for their dreams)
3. 歌頌神化了的人物 (praise the deities)

Are there any creation myths or legends in your culture or country?
Please draw or write down the story and share with us in the class.

Filipino story - Malakas and Meganda

The Genesis story of Adam and Eve
in the Philippines



Good drawing!

Are there any creation myths or legends in your culture or country?
Please draw or write down the story and share with us in the class.



As a muslim I belive that there is only one god Allah
Before the creation of this entire universe ALLAH had created
Angels and Devils, which always worshipped ALLAH and obeyed him.
According to our belief ALLAH created this universe in seven days.
and created the first human being Adam (peace be upon him) and from him
ALLAH created his (adam's) wife Hawa (peace be upon him). ALLAH created
Hawa from Adam's left rib, and from them the generation have started.
Our belief is that we are created from him so his our father
and prophet.

Haider.

2

Thanks for your great work and sharing in the class.

Are there any creation myths or legends in your culture or country?
Please **draw or write down** the story and share with us in the class.

Bethany.

What a nice work
and thanks for your
sharing in the class!

THE LEGEND OF KINTU AND NAMBI

There used to live a Man named Kintu. He was the first man who lived in our country (Uganda). He lived with his cow. Its name was Kiko. One day, Kintu was walking in the forest when he saw a beautiful lady. Her name was Nambi. Kintu fell in love with her at the time he met her. Nambi then saw Kintu and she also fell in love with him so, When they started talking, Nambi took Kintu to her father in heaven. When they reached, Nambi told everything about Kintu to her father. After that, Nambi's father gave Kintu three tasks before he could marry Nambi. These tasks were: Eating 100 baskets of food, cutting down a tree with a stone and starting fire with rocks. Kintu agreed and successfully finished all three tasks with the help of a hole, a butterfly and a snake. He then finally married Nambi and had two kids. But she didn't know that her evil brother escaped from heaven and came to earth.

The continue

After the
what he did
to Nambi's
children o

I couldn't
write

Sorry
teacher,
I couldn't
write all



(一)以下的中國神話傳說有甚麼意義？把正確答案的英文字母填寫在方格內。

(What are the significances of the following Chinese myths and legends?)

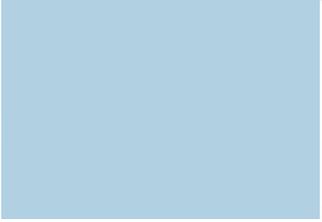
Write down the correct answer in the boxes below.)

A 解釋世界起源(explain how the world began)

B 表現古代人民對理想的追求(reflect how the ancient people fought for their dreams)

C 歌頌神化了的人物(praise the deities)

Answer(s)

1.		Kua Fu wished to capture the sun <i>Kua Fu was a giant who was perplexed by the sun's whereabouts at night and decided to chase and catch the Sun. He followed the sun from the east to the west, draining all rivers and lakes crossing his path as sources of water to quench his burning thirst as he closed in on the star. However, he wasn't able to finish his quest because he died of the extreme heat and exhaustion.</i>	B ✓
2.		Huangdi, the ancestor of all Chinese <i>Huangdi invented the Chinese calendar, wheel, armor and weapons, ships, compass, coined money and etc. He also taught people how to build shelters, tame wild animals and grow crops.</i>	C ✓
3.		Nüwa created mankind and repaired the Pillar of Heaven <i>Nüwa shaped the first human beings out of yellow clay, then grew tired, dipped a rope into the mud and swirled it around. The blobs of mud that fell from the rope became common people, while the handcrafted ones became the nobility.</i>	A ✓

反思：在這個課題，我學會了……(Reflection: ONE thing that I have learnt from this topic:)

We should try to know the history of how our religion has started, and what have the people did for their religion. ✓

Very good point! I love it!

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

(二) 中華民族與早期國家的起源

2.3 中國地理概論

(一) 中國的地理位置(The location of China)

1. (1) 中國在哪裏(where is China)?

在下圖用 **紅筆(red pen)** 圈出(circle)中國。(1分)

(基於版權原因，有關世界地圖未能於網上發放。)

(2) 「我」的祖國是(my home country is) : _____ (1分)

(3) 在上圖用 **藍筆(blue pen)** 標示(mark)祖國的位置。(1分)

(二) 中國地勢的特色(The physical features of China)

2. 寫出四個與中國接壤的國家(name **FOUR** countries which are adjacent to China)。(4分)

例(e.g.): 不丹 / Bhutan

中國地勢西高東低 (higher in the West and lower in the East) ,
像三級階梯(like a three-step ladder)

(基於版權原因，有關地圖未能於網上發放。)

例：中國的哪個「階梯」地勢最低(which terrace is the lowest)?

1st / 2nd / 3rd

1. 中國的哪個「階梯」地勢最高(which terrace is the highest)? (1分)

1st / 2nd / 3rd

2. (i) 我們在哪個「階梯」生活(live)? (1分)

1st / 2nd / 3rd

(ii) 生活在這個「階梯」有甚麼好處呢? 寫出其中一項。(2分)

(What are the benefits of living in this terrace? Please name **ONE**.)

3. 如果我們生活在第三階梯，要面對甚麼挑戰呢? 寫出其中一項。(2分)

(If we were living in the 3rd terrace, what kind of challenges in living would we have to face?
Please name **ONE**.)

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(4) _____

(三) 中國部份重要河流及城市 (Some important rivers and cities in China)



1. 重要河流

- (1) 珠江 zyu1 gong1 (Pearl River / Zhu Jiang)
- (2) 黃河 wong4 ho4 (Yellow River / Huang He)
- (3) 長江 coeng4 gong1 (Yangtze River / Chang Jiang)

在下圖的方格內寫出河流的中英文名稱。(6分)

(write down the name of the rivers in both Chinese and English in the boxes below)

2. 重要城市

- (1) 北京 bak1 ging1 (Beijing)
- (2) 上海 soeng6 hoi2 (Shanghai)
- (3) 香港 hoeng1 gong2 (Hong Kong)

在下圖中把這三個城市的位置找出來。(3分)

(draw lines to match the location of these cities)

(四) 現代中國地圖 (Map of Modern China)

中華人民共和國行政區劃包括 23 個省和 2 個特別行政區。

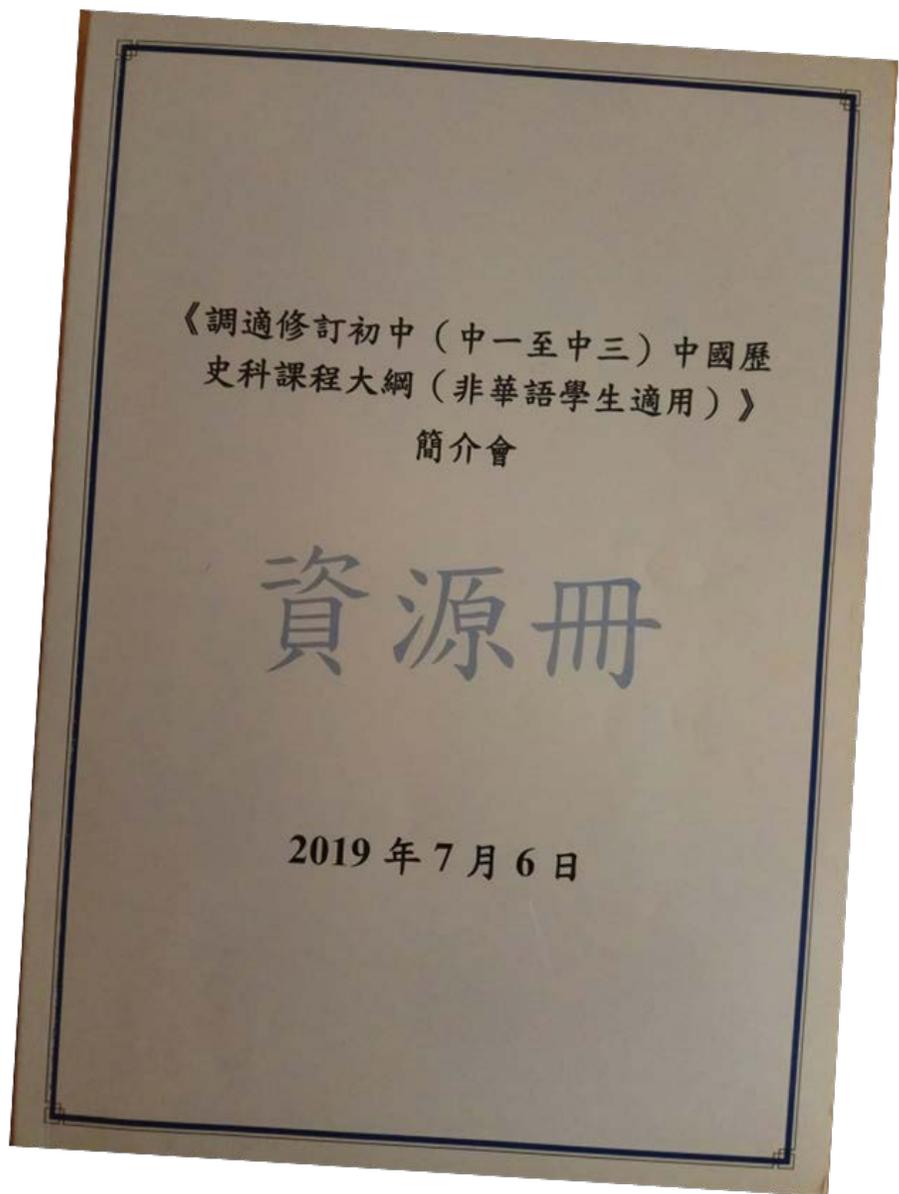
(the administrative divisions of China includes 23 provinces and 2 special administrative regions)

(基於版權原因，有關地圖未能於網上發放。)

1. 中國的首都(capital)是：(1分)

上海(Shanghai) / 北京(Beijing) / 香港(Hong Kong)

2. 寫出其中一個特別行政區的名稱(name ONE of the special administrative regions)。(2分)



教學設計示例

edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/pshe/references-and-resources/chinese-history/Teaching_Design_Exemplar.html

香港特別行政區政府
教育局

最新消息 | 有關教育局 | 新聞公報 | 教育制度及政策 | 課程發展 | 學生及家長相關 | 教師相關 | 學校行政及管理 | 公共及行政相關 | 公開資料 | 聯絡我們

主頁 > 課程發展 > 學習領域 > 個人、社會及人文教育 > 教學資源 > 中國歷史科

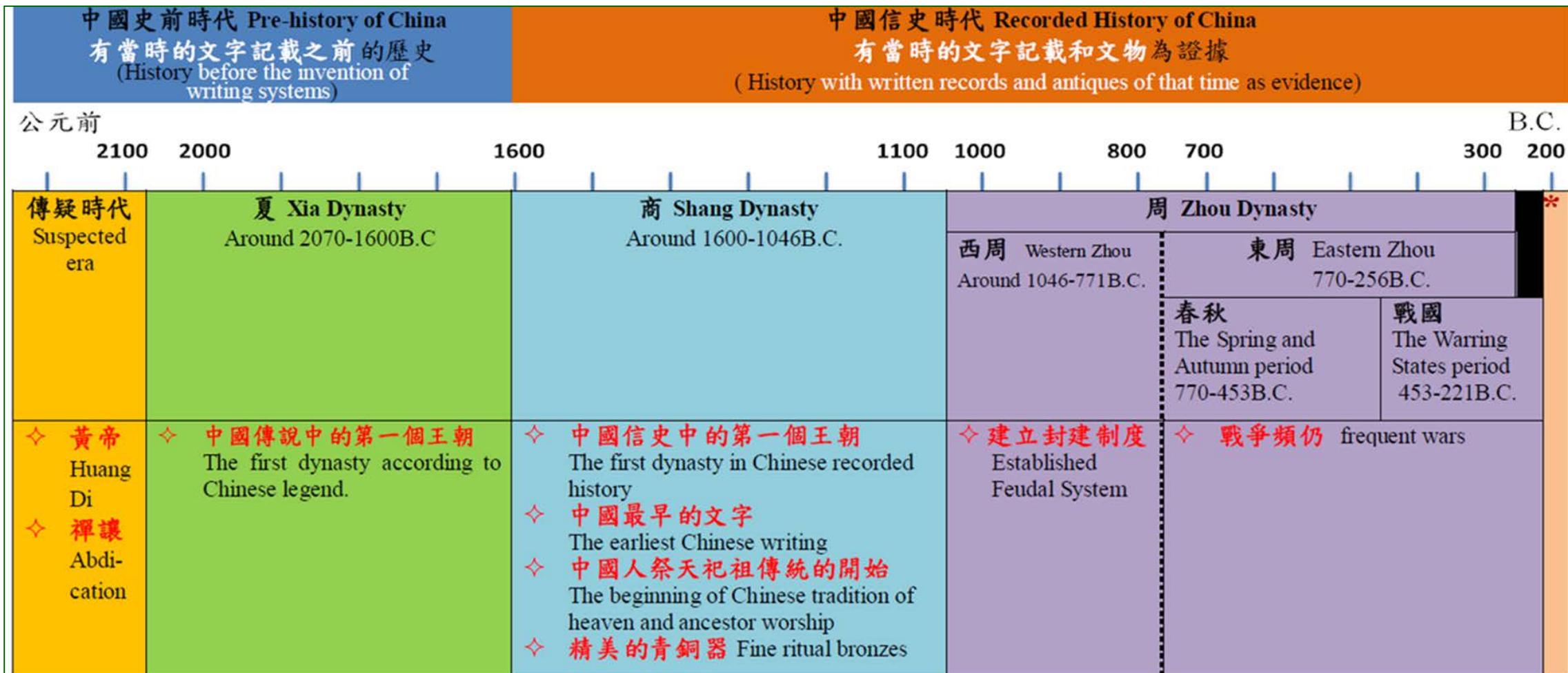
教學設計示例

教學設計示例	閱覽或下載	
說明	Word檔	PDF檔
1. 秦朝的統一和統治措施	DOC	PDF
2. 三國兩晉南北朝的民族融和及文化發展—兩晉南北朝政權的更替概況、孝文帝推行的漢化措施(文化及風俗)與影響(如民族融和)	DOC	PDF
3. 唐代政治的發展概況	DOC	PDF
4. 明代國勢的張弛：鄭和下西洋的概況與影響	DOC	PDF
5. 香港在革命運動中的角色—孫中山史蹟徑及孫中山紀念館：利用EduVenture設計考察教材	DOC	PDF
6. 日本侵華與抗日戰爭	DOC	PDF

我們處理「概覽式課題」的方法：

- 強調發展脈絡
- 多運用時間線和地圖
- 引入宏觀歷史的角度

強調發展脈絡、多運用時間線



*秦 Qin 221-206B.C. (中國第一個統一王朝 The first unified dynasty of China)

歐洲古希臘文明和羅馬文明分別在公元前 3000 年和公元前 2000 年開始孕育。

In Europe, the ancient Greek civilization and Roman civilization began respectively in around 3000B.C. and 2000B.C.

多運用地圖

中國夏、商、周朝疆域圖(公元前 2070 至 221 年)

Boundaries of Xia, Shang and Zhou Dynasties of China(2070-221B.C.)

221 B.C. 206 B.C.

220 A.D.



(基於版權原因，有關地圖及圖片未能於網上發放。)

1. Please shade the common areas with a pencil on the map on the left.
2. Qin Empire / Han Empire (please circle) expanded farther west.

著名的皇帝(famous emperors)

秦_____ (Qin _____) 漢_____ (Han _____)

引入宏觀歷史的角度

早期文明

中國夏、商、周朝疆域圖(公元前 2070 至 221 年)
Boundaries of Xia, Shang and Zhou Dynasties of China(2070-221B.C.)

(基於版權原因，有關地圖未能於網上發放。)

The Rest of the World at the time of Classical Greece (600-500B.C.)

2.4 夏、商、周三代的興替概況

(三)同一時代的兩個世界(Two worlds in the same period of time of 800-221B.C.) (基於版權原因，有關地圖及圖片未能於網上發放。)

	西方 (希臘、羅馬文化) Western (Greek and Roman Civilization)	東方 (周代) Eastern (Zhou Dynasty)
政治制度 Political System	<p>城邦(City-states) 在公元前 800 至 600 年間(From 800B.C. to 600B.C.)，希臘(Greece)約有 150 個城邦，其中最著名的是雅典和斯巴達(Athens and Sparta were the two most famous ones)。</p> <p>雅典是世界上第一個推行民主政治的地方。 (Athens was the first state in the world to have democratic rule.)</p> <p>斯巴達重視服從和戰爭。 (Sparta focused on obedience and war.)</p>	<p>封建制度(Feudal System) 在公元前 800 至 600 年間(From 800B.C. to 600B.C.)，諸侯國已由約 200 個減少至數十個(the number of states had dropped from about 200 to a few dozens only)。</p> <p>戰國末年，只剩下七個國家。 (In the late Warring States period, only 7 states remained.)</p> <p>公元前 221，年秦始皇統一中國，建立秦朝。(In 221BC, Qin Shi Huang unified China and founded the Qin Dynasty.)</p>
戰爭頻仍 Frequent wars		

	西方 (希臘、羅馬文化)	東方 (周代)
著名教育家 Famous educators	<p>亞里士多德(Aristotle 384-322B.C.) 他教導人們研究事實來找出真相。 (He taught people to find out the truth by studying facts.)</p> <p>教育重視人的理性美德和倫理美德，令人得到快樂和美好的生命。 (To him, the aim of education was the attainment of both knowledge and goodness in life. He believed that virtue lies in the attainment of goodness. 'Goodness' of intellect can be produced and increased by teaching whereas 'goodness' of character can be attained by the formation of good habits.)</p> <p>亞歷山大大帝是亞里士多德的學生，在公元前 334 至 323 年建立了一個龐大帝國。 (Alexander the Great was Aristotle's student. In 334-323BC, he built a big empire.)</p>	<p>孔子(Confucius 551-479B.C.) 他被尊稱為「萬世師表」。 (He was addressed respectfully as 'Everlasting Model Teacher'.)</p> <p>他認為教育可培養才德兼備的君子。 (To him, education can nurture jun-zi, or gentleman, with knowledge and virtues.)</p> <p>Extension activities: 'Confucius'</p>



我們處理「重點課題」的方法：

- 以人物為中心
- 結合學生的生活經驗
- 引入宏觀歷史的角度

「秦朝的統一措施之統一貨幣」

教案

科目： 中國歷史 (調適課程)
級別： 中一
課題： 第三章 秦、漢：統一國家的形成與中外文化交流
第二節 秦朝政治的發展概況
秦朝的統一措施之統一貨幣

教學時間： 30 分鐘
學生資料： 20 位非華語生，中文水平參差

教學目標： (1) 學生能掌握以下詞語的讀音和意思：
秦朝、秦始皇、統一、貨幣、紙幣、硬幣
(2) 學生能分析秦統一前後貨幣的特點
(3) 學生能掌握秦始皇統一貨幣的原因和影響

所需教材： 活動工作紙、簡報、平板電腦、AR 卡

施教程序：

程序	教學活動	時間分配
(1) 引入	<ul style="list-style-type: none">● 提問統一、貨幣的讀音和意思● 以歐羅為例，指出今天也有統一貨幣的措施	5 分鐘
(2) 發展	<ul style="list-style-type: none">● 提問對香港和學生祖國貨幣的認識● 從買賣魚柳包活動，體驗統一貨幣的必要● 利用 iPad 和 AR 卡分析秦統一前後貨幣的特點	5 分鐘 3 分鐘 15 分鐘
(3) 鞏固學習基礎	<ul style="list-style-type: none">● 總結及布置課業：活動工作紙第 7 頁的練習	2 分鐘

秦朝的統一措施 (Policy of Unification of Qin Dynasty)

統一 tung2 jat1 (unify / unification)

the act or process of **bringing together** or **combining** things or people

(基於版權原因，有關統一概念及德國統一的圖片未能於網上發放。)

統一貨幣(Unification of currency)

貨幣 fo3 bai6 :

紙幣 zi2 bai6

硬幣 ngaang6 bai6

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

統一貨幣(Unification of currency)

例子？

1999年19個歐洲國家統一使用歐羅(Euro)

(In 1999, 19 European countries unified to use Euro)

那些歐洲國家的舊貨幣 Different old currencies in those European countries	歐羅 Euro
(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)	

3.2 WS P.7 2. (1)

統一貨幣(Unification of currency)

現行的香港貨幣有紙幣和硬幣，**共有多少種面額**？

(**How many types** of notes and coins are used in Hong Kong?)

- A. 11
- B. 12
- C. 13
- D. 14

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

統一貨幣(Unification of currency)

在香港，最大和最小面額的貨幣是多少？

(In **Hong Kong**, what are the **highest value and lowest value** of the currency?)

統一貨幣(Unification of currency)

在**你的國家**裏，**最大和最小面額**的貨幣是多少？

(In **your home country**, what are the **highest value and lowest value** of the currency?)

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

一個魚柳包多少錢？

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

一個魚柳包多少錢？

(基於版權原因，
有關圖片未能於網上發放。)

11 / 22 HK Dollars

153 Indian Rupees =15.7 HK Dollars

110 Philippine Pesos =17.1 HK Dollars

395 Pakistani Rupees=18.6 HK Dollars

統一貨幣的必要！
(It is a MUST to unify currency)

秦朝之前，各國也有不同的貨幣。

請看看它們的設計有甚麼特別？

(There were different types of coins used in the Warring States Period. How special were their designs?)

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

刀幣

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

蟻鼻錢 / 鬼臉錢

布幣/ 鑄幣

(基於版權原因，有關布幣、某本地銀行商標及農具的圖片未能於網上發放。)

秦的貨幣

統一前
(before the unification)

統一後
(after the unification)

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

天圓地方

統一天地，皇權至上

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

詞語

1. 秦朝

2. 秦始皇

3. 統一

4. 貨幣

5. 紙幣

6. 硬幣

1. ceon4 ciu4

2. ceon4 ci2 wong4

3. tung2 jat1

4. fo3 bai6

5. zi2 bai6

6. ngaang6 bai6

練習：

歐羅(Euro)是現在歐洲一種通行的貨幣，為甚麼歐洲國家會改用這種貨幣?比較下面圖片，**猜想箇中原因**。

(Euro is a currency widely used in many European countries now. Why was there a change in currency? Compare the following pictures and **guess the reasons**.)

<p>歐洲各國的舊貨幣 Different old currencies in European countries</p>	<p>歐羅 Euro</p>
<p>(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)</p>	

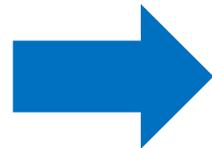
秦朝之前，各國也有不同的貨幣，
到秦朝時統一為一種貨幣。有甚麼好處？

(Below are different types of coins used in the Warring States Period. Qin unified the coins into one common form.

What were the advantages of unifying the currency?)

(基於版權原因，有關圖片未能於網上發放。)

七國的貨幣
(Coins of Seven
Warring States)

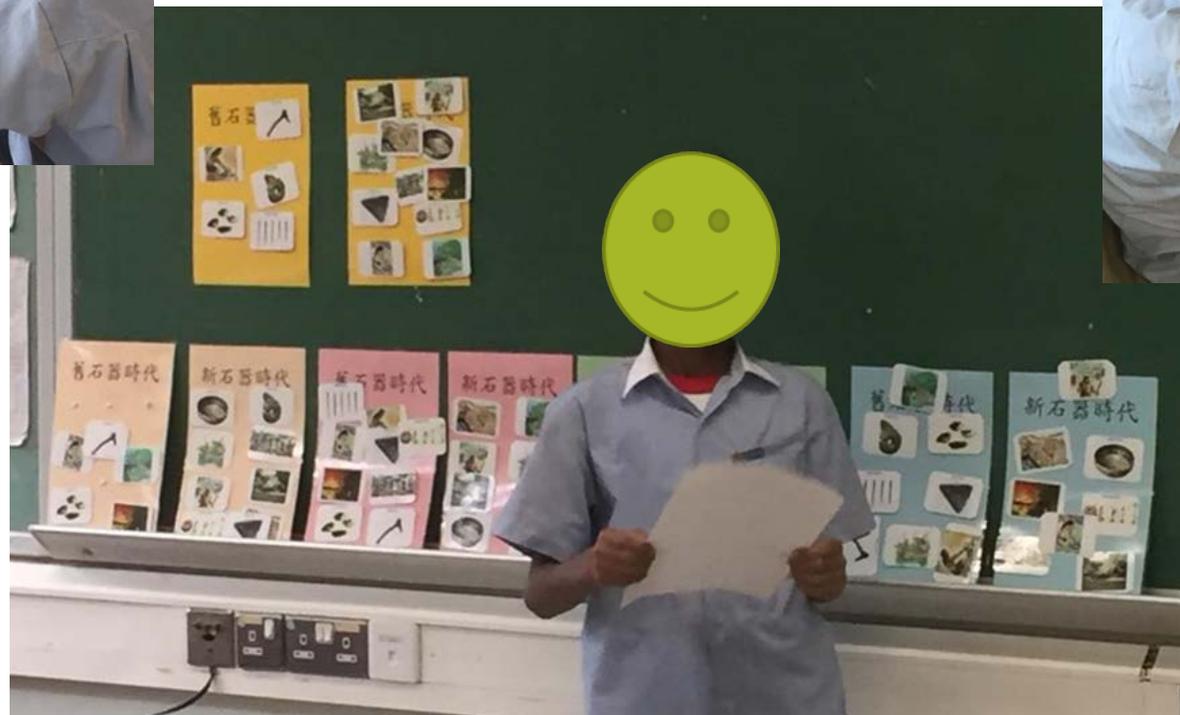


秦半兩
(Qin Coin)

「秦朝的統一措施之統一貨幣」(附件三)

- 課堂語言以粵語為主
- 從生活例子帶出統一的概念：德國、歐羅
- 學生參與：對香港和祖國的貨幣的認識及介紹、
觀察、思考
- 電子學習：平板電腦、AR卡
- 學習內容豐富：學科知識、生活知識、中國文化

學習活動的組織：課堂活動



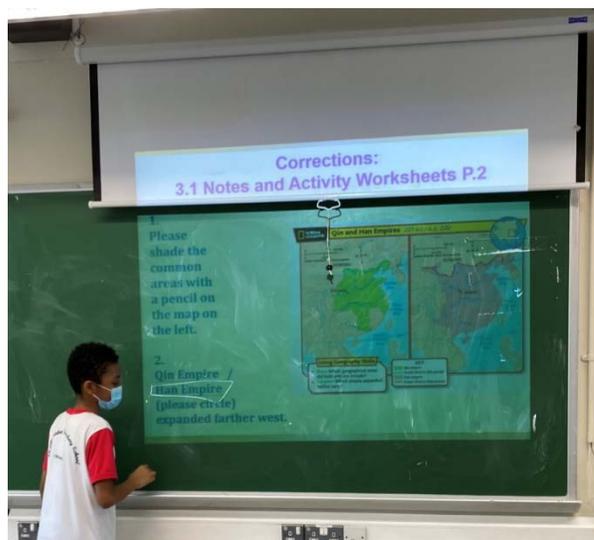
四大文明簡介(an overview of the four centres of early civilization)

(基於版權原因，有關地圖未能於網上發放。)

小組討論 Group Discussion :

四大文明有甚麼相同的特點？ Any common characteristics among the four centres?

時間 Time	They were all within 3000-4000 BC.
地點 Location	They all located in valley with river.
	為甚麼？ WHY? Because ^{maybe} they needed a place with water and food like fish. Also a place to plant food, and a place to live. You can even get benefits like you can grow plants and get water easily.

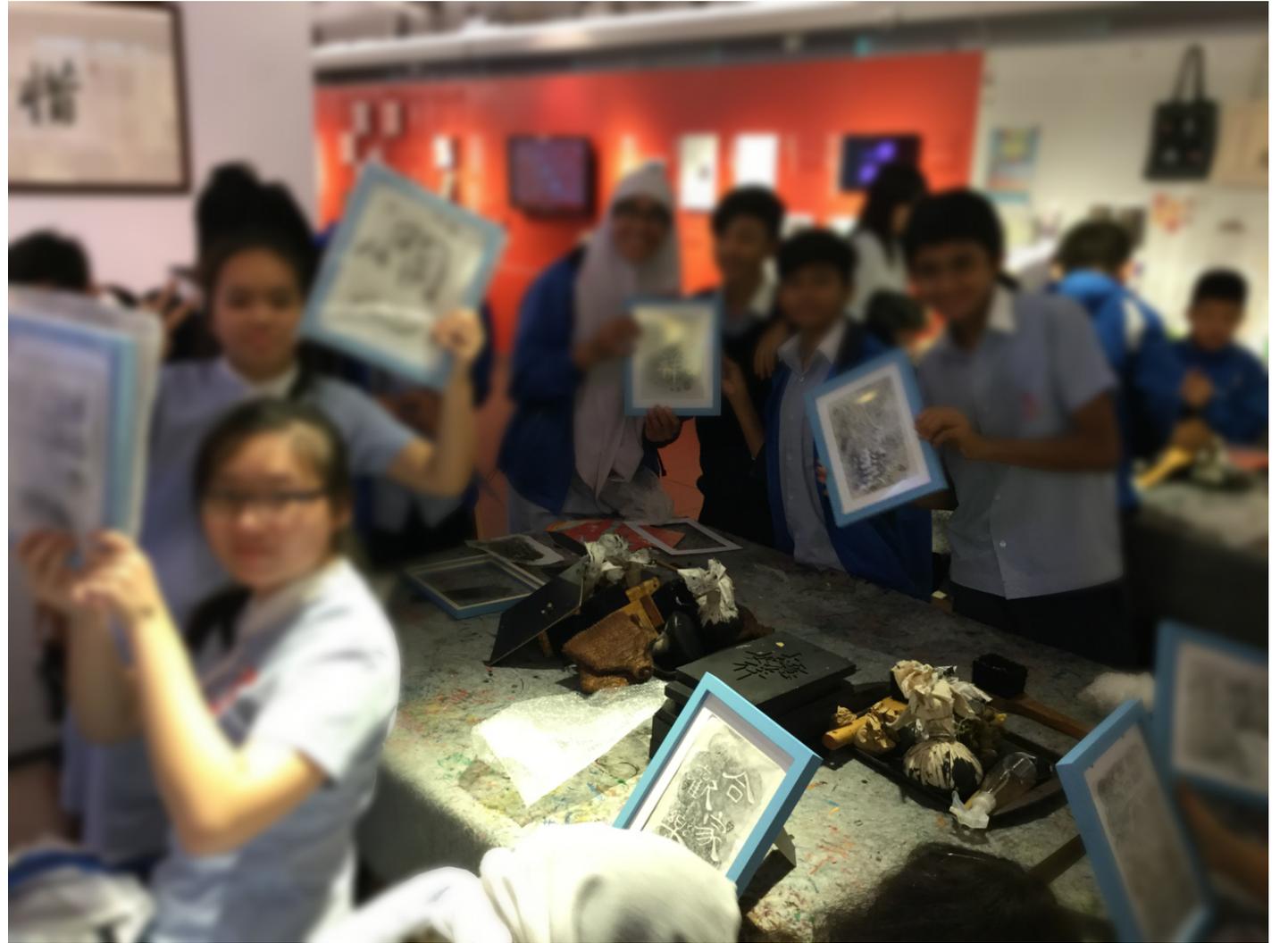


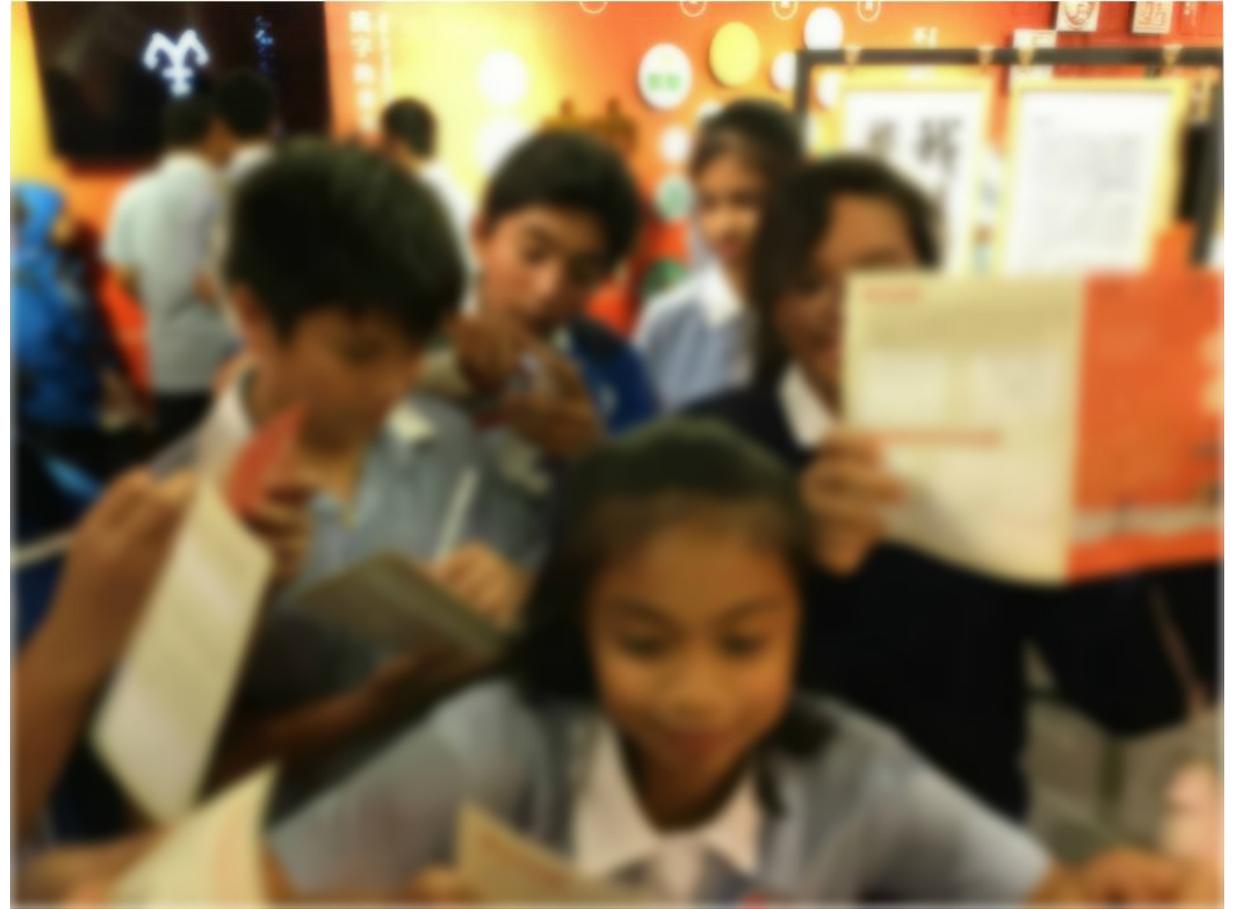




學習活動的組織： 「活字生香」漢字文化體驗活動







「中國歷史嘉年華」



「大澳考察」

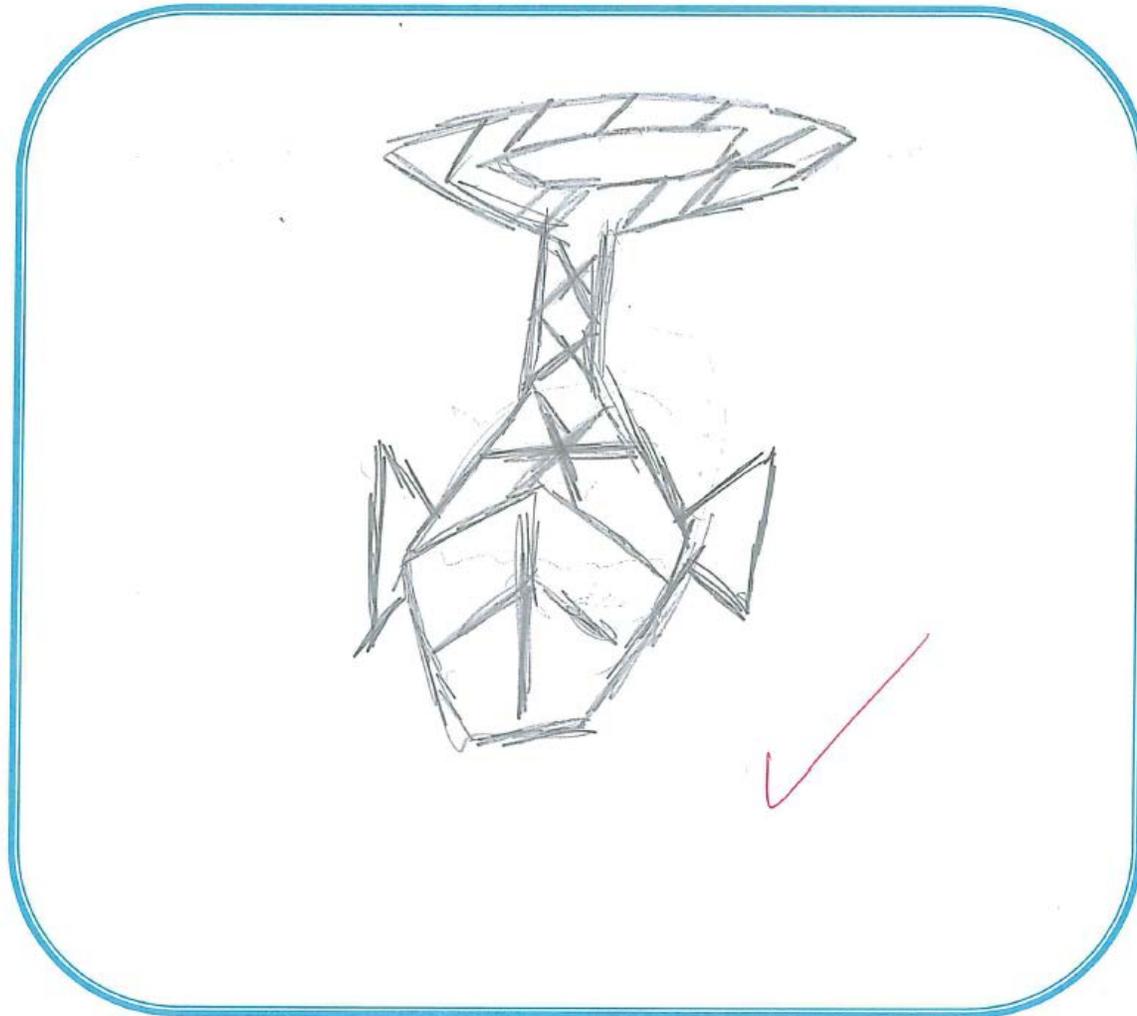




我們的評估方法：持續性評估 課業

(三)「我的陶器」(My pottery)

Design **YOUR** pottery and draw patterns or decorations on it.

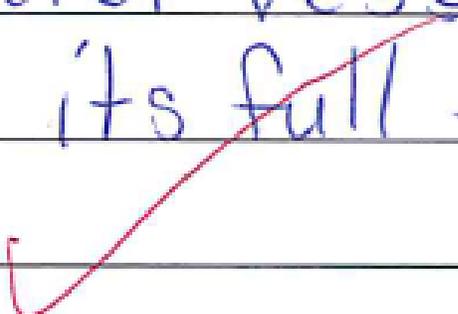


(四) 仰韶文化(Yangshao Culture)

How can we prove that 'the creativities of the Yangshao people were impressive'?

Please explain with **ONE** of the **findings** OR one of their **inventions**.

They made the water vessel that can float up after its full from fetching water.



電子課業

Questions Responses 58 Total points: 8

The Qin Dynasty and the Han Dynasty

(基於版權原因，
有關圖片未能於網上發放。)

1. Which of the following is INCORRECT? A dynastic cycle is the cycle that every dynasty goes through where it ... *

- Comes to power
- Rules for a long period of time
- Falls apart

評鑑

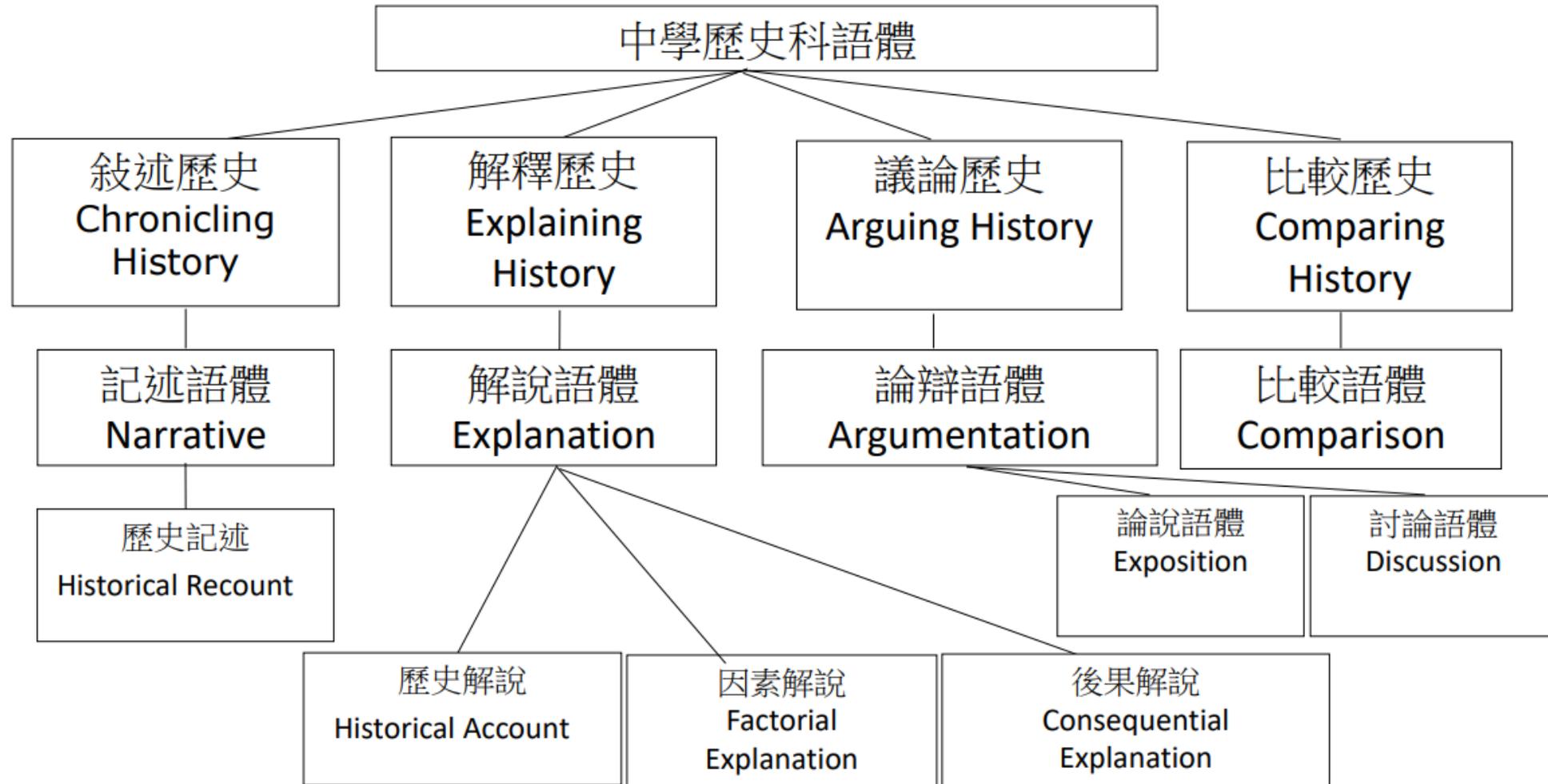
1. 課程幫助我掌握有關學習中國歷史的意義和方法。(87%)
2. 課程幫助我掌握有關史前至秦代中國政治演變、民族發展和社會文化的基本史實。(78%)
3. 我認為課程的深淺程度適中。(76%)
4. 課堂上的小組討論、匯報、電子學習、播放視頻、圖像等教學活動提高我的學習興趣。(82%)
5. 我享受中國歷史課堂，並感到有趣。(75%)
6. 我滿意本科的評估方法。(89%)
7. 中國歷史科舉辦的活動增進我對中國文化與歷史的認識。(82%)
8. 我有興趣認識更多中國歷史與文化。(67%)

展望

- 教材：善用出版社的配套，並作增潤、修訂。
- 向主流課程的非華語生提供更有系統的支援，
例如：學習夥伴、課堂內外的指導、
提供附英文解釋的參考資料……
- **語言：進一步加強學生以中文學習本科的能力**

岑紹基博士

中學歷史科專科語體 (History)



- 專家宜協助歸納本科的不同語體的常用字詞、句式和組織結構，供前線老師參考。
- 老師設計筆記、工作紙或講解時，宜注意多運用非華語生熟悉的字詞和句式，而未必需要把所有字詞句作中英對譯。
- 記述語體 + 趣味性：以「張騫的故事」為例

2. 兩漢通西域與中外文化交流(Cultural Exchange between China and its Western Territories in the Han Dynasty)

(1) 漢武帝派張騫出使西域(Zhang Qian's mission to the Western Territories)

(i) 我是張騫，是第一個開通(open up)絲綢之路(Silk Road)的人。

我的皇帝(emperor)很年青(young)，只有 18 歲，因為不滿(dissatisfied)外族匈奴仍然(still)常常入侵，所以派我到跟匈奴有仇(hatred)的國家——大月氏(Dayuezhi)，希望可以結盟(seek allies)一起夾擊(attack from two sides)匈奴。25 歲的我，就帶着 100 多人出使西域了。

假如你是張騫，你會接受(accept)皇帝的任命(appointment)，出使到一個從來(never)沒有漢人去過的地方嗎？為甚麼？

假如我是張騫，我會 / 不會接受皇帝的任命，

因為_____

(ii) 可是，我們剛出邊境(just left the Han territory)，就被匈奴捉住(capture)了。10 多年後，才成功逃走(escape)，但我已學會(learn)了他們的語言(language)，也掌握了他們的地形(get to know well the geography of their territory)。

(iii) 後來(later)，我終於(finally)找到(find)了大月氏，但是他們的國王不想報仇(seek revenge)，我只好(have to)回國。幾年後，皇帝再派我出使西域。我帶着 300 多人、一萬(10,000)頭牛羊和很多貨物(goods)，訪問(visit)了很多國家。從此以後(from then on)，漢朝和西域的往來越來越多(frequent contacts)。

謝謝！
